



ORDINE DEGLI ARCHITETTI  
PIANIFICATORI  
PAESAGGISTI E CONSERVATORI  
della Provincia di Bergamo

www.architettibergamo.it  
info@architettibergamo.it  
tel (+39) 035 219705  
fax (+39) 035 220346

Passaggio Canonici  
Lateranensi 1  
24121 Bergamo

**MARZO - APRILE 2011**

## **ENGLISH FOR ARCHITECTS**

Laboratorio di apprendimento dei glossari specifici e di settore per la professione in lingua inglese

Il corso vuole essere un laboratorio pratico di apprendimento del linguaggio architettonico in lingua inglese e sarà strutturato in due parti convergenti tra loro: verranno proposti di volta in volta glossari specifici sui quali la docenza lavorerà con gli iscritti //...Strumenti del progetto (geometrie, piante, sezioni, metodi di rappresentazione, quote e volumi); Progettazione alle differenti scale; Fasi di costruzione di un edificio; Cantiere; Dettagli costruttivi; Materiali e loro processi di lavorazione (con la suddivisione per tipologie: legno, metalli, vetro, reti, plastiche, materiali di riciclo); Impianti per la sostenibilità ambientale (tetti, caldaie, case ecologiche) ...//

Dopo un'analisi degli stessi ed una prima memorizzazione di gruppo, si andrà a scoprire la terminologia appena appresa su articoli selezionati da riviste e testi di settore.

Il lavoro procederà con un'attenta traduzione a vista che si svolgerà in aula. In questa seconda parte delle lezioni il lavoro consisterà nell'analisi di glossari e sintassi che ritroveremo sulla stampa specializzata; manipolazione discorsiva in lingua inglese, le differenze fondamentali tra l'italiano e l'inglese nella resa dei passivi e dell'utilizzo delle forme idiomatiche più comunemente utilizzate nel linguaggio architettonico.

I termini fondamentali e prioritari degli argomenti saranno più volte ripresi nel corso delle lezioni al fine di creare un'abitudine verso una determinata terminologia.

Fondamentale importanza verrà data ai concetti di tempo e spazio, alla spazialità ed alla totale assenza di gerarchie delle forme verbali nella lingua inglese. Questo al fine di recuperare interamente la significazione profonda dei testi trattati, andando dunque a comprendere la semantica e i meccanismi di funzionamento della lingua inglese.

La conoscenza dell'inglese partirà da un livello intermedio per un numero MINIMO di 10 ad un massimo di 20 partecipanti selezionati attraverso un TEST di ingresso da inviare all'indirizzo mail:  
[archiformazione.bg@gmail.com](mailto:archiformazione.bg@gmail.com)

I TEST pervenuti fino ad oggi hanno validità di Preiscrizione.

**IL CORSO SI ATTIVERA' AL RAGGIUNGIMENTO DEL NUMERO DI PARTECIPAZIONI PROGRAMMATO.**

Questo 1° modulo, pensato come PROGETTO PILOTA dal Gruppo *Formazione & Viaggi* dell'Ordine degli Architetti di Bergamo per comprendere al meglio le reali esigenze del professionista, è stato strutturato in due parti:

- AGGIORNAMENTO DELLE NOZIONI DI GRAMMATICA INGLESE  
(10 ORE – CORSO INTENSIVO A SUPPORTO DEL LABORATORIO)

- MEMORIZZAZIONE E TRADUZIONE A VISTA ATTRAVERSO LETTURA DI BIBLIOGRAFIA DI SETTORE  
(20 ORE – LABORATORIO)

A questo 1° modulo di 30 ore potrà fare seguito un 2° modulo di 20/30 ore per approfondimento su temi specifici da attivare su richiesta dei partecipanti da Marzo 2011.



ORDINE DEGLI ARCHITETTI  
PIANIFICATORI  
PAESAGGISTI E CONSERVATORI  
della Provincia di Bergamo

www.architettibergamo.it  
info@architettibergamo.it  
tel (+39) 035 219705  
fax (+39) 035 220346

Passaggio Canonici  
Lateranensi 1  
24121 Bergamo

**DATA INIZIO CORSO PREVISTA // VEN 25 MARZO 2011**  
**DATA FINE CORSO PREVISTA // SABATO 23 APRILE 2011**  
**DATA CHIUSURA 1° MODULO CON TEST VERIFICA // (data da confermare)**  
**SEDE PROPOSTA: ORDINE ARCHITETTI P.P. e C. DELLA PROVINCIA DI BERGAMO**  
**ORARIO: VENERDÌ H 19 – 21 e SABATO H 9 – 13**

La docente Maria Abatino Ripalta (Torino) sarà affiancata da Paolo Zucca (Brescia) in qualità di Tutor.  
La didattica si svolgerà prevalentemente in aula (letture, traduzioni, esercitazioni con piccoli gruppi su materiale preparato a doc per la singola lezione).  
Il corso prevede un TEST di verifica finale, un Attestato di Frequenza rilasciato da O.A.P.P.e C. di Bergamo, un Questionario sul corso (gestione, contenuti, docenza)

**COSTO TOTALE AD PERSONAM // GRAMMATICA + LABORATORIO = 350,00 EURO + IVA**

E' escluso dai costi eventuale testo di grammatica che verrà indicato dalla docenza. L'Ordine potrà provvedere a prenotare il testo per i singoli iscritti che ne facessero richiesta di acquisto.

Ogni singola lezione si avvarrà di materiale didattico composto da stralci di libri, riviste, giornali, (...) presenti nella biblioteca dell'Ordine o recuperati dalla docenza o proposti dagli stessi iscritti. I Glossari verranno appositamente preparati e/o scansati per invio on-line dalla Segreteria prima della lezione.

**Le iscrizioni saranno prese in considerazione solo all'atto dell'avvenuto versamento della/e relativa/e Quota/e**

**Non è previsto il rimborso qualora l'iscritto decidesse di interrompere la frequenza al corso per motivi personali**

Per info e richieste contatta Paola Ratti e Arianna Foresti, "Gruppo Lavoro" [archiformazione.bg@gmail.com](mailto:archiformazione.bg@gmail.com)

### **MODULO PREISCRIZIONE**

**INVIARE alla SEGRETERIA via mail [info@architettibergamo.it](mailto:info@architettibergamo.it) o via fax 035.220346**

AI SENSI DEL D.LGS. N.196/03 VERRA' RISPETTATO IL "CODICE IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI"

**NOME**

**COGNOME**

**N°OAB / ALTRO**

**TEL/CELL.**

**E- mail**

**FIRMA**